



Transport
Canada
Coast Guard

Transports
Canada
Garde côtière

Safe Boating

Personal Buoyant Devices



CAI
T 150
- 2005



1 Approved Standard Lifejacket

Approved for use in all boats on Canadian waters

Standard lifejackets must be carried in most commercial vessels and may be used in all pleasure craft.

Keyhole standard lifejackets are made of kapok or unicellular foam and have the highest buoyancy value of all lifejackets or personal flotation devices.

A lifejacket will not function properly unless it is tied on the body properly as shown.

Keyhole is slipped over the head and top tapes are tied to form a collar.



Body tapes are criss-crossed around the back and brought forward under the jacket.



Body tapes are tied around the body not over the jacket.



The jacket will pivot away from the body, seeking its own level in the water. It will turn the body on its back and keep the head clear of the water even when the wearer is unconscious.



2 Approved Small Vessel Lifejacket

Approved for use in all pleasure craft on Canadian waters

Small vessel lifejackets are made of kapok or unicellular foam.

There are two styles, a one-piece keyhole design similar to the standard lifejacket, and the front opening vest.

The small vessel lifejacket also must be worn on the body correctly to function properly.

The jacket provides support for the head so that the face of an unconscious person is held above the water with the body inclined backwards from the vertical position.



The approved small vessel lifejacket will turn the body on its back only once on initial entry into the water.



Choosing Your Lifejacket or PFD

Choose your lifejacket or PFD carefully. It should be suitable for your body type and size, and for the kind of activity you intend to perform. Try it on in the water and see how it performs for you. Make sure it is Department of Transport approved. Standard lifejackets will have a stamp on the material indicating they are Department of Transport approved. All other devices will have a label sewn or stamped onto the cover indicating Canadian Department of Transport approval.

General Care

Once you have bought your lifejacket or PFD, take proper care of it. It will last indefinitely if you use it only for the purpose for which it was designed. Never use it as a kneeling pad or boat fender. Never use harsh detergents or gasoline to clean the device. Never use direct heat. Always dry in the open air.

Note to Parents

Children should be made to wear their lifejacket or PFD at all times. They should be taught how to put them on and be allowed to try them out in the water. There are special lifejackets and PFDs for children and the one you choose should be suitable for the child's body type and weight. Children do not float easily in a face-up position due to body weight distribution and they also tend to panic.

A lifejacket or a personal flotation device is never a substitute for adult supervision.

Zippers and tie tapes are sometimes used as toys by children who have a tendency to untie them. Always be very careful. Statistics show that in an average of 2/3 of the drownings associated with pleasure craft, the victims were known *not* to be wearing any type of lifejacket.

Wear it.

3 Approved Personal Flotation Device

Approved for use in pleasure craft on Canadian waters

PFDs are made of unicellular foam and come in many different styles. They are made so as to give you freedom of movement for your favorite sports, like fishing, hunting, water skiing, canoeing.

They are intended for constant wear and are very comfortable even for active boaters.

A PFD is not a substitute for a lifejacket and will not function like a lifejacket. It does not have as much buoyancy as a lifejacket and will not necessarily turn an unconscious person to a face-up position. PFDs are only aids to assist you to keep afloat. They have varying degrees of effectiveness depending on body size and type. PFDs increase the chances of survival, however. Wear them.



4 Approved Lifesaving Cushion

Approved for use in pleasure craft up to 5.5 m

Lifesaving cushions are made of kapok or unicellular foam, come in one size and have varying degrees of effectiveness depending on body size and type.

Strap is slipped over the head to stabilize cushion in place.



Tapes are criss-crossed at the back and brought forward around the front and tied over the cushion.



A lifesaving cushion is tied snugly against the body.



A lifesaving cushion can also be used as an acceptable throwing device on boats longer than 5.5 m but not longer than 8 m.

For more information on boating safety, contact the nearest Coast Guard Regional Manager, Search and Rescue, at:

Newfoundland Region
P.O. Box 1300
Southside Road
St. John's, Nfld.
A1C 5N5
Tel.: (709) 772-4074

Maritimes Region
P.O. Box 1013
46 Portland Street
Dartmouth, N.S.
B2Y 3Z7
Tel.: (902) 426-7978

Laurentian Region
101 Champlain Blvd.
Québec, P.Q.
G1K 4H9
Tel.: (418) 694-4690

Central Region
Toronto Star Bldg.
1 Yonge Street
Toronto, Ontario
M5E 1E5
Tel.: (416) 831-2300

Western Region
1661 Whyte Ave.
Vancouver, B.C.
V6J 1A9
Tel.: (604) 732-4701

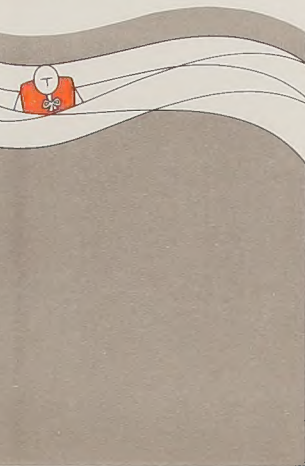
Canadian boats are required by law to carry one Department of Transport approved lifejacket or personal flotation device (PFD) for each person on board.

There are four basic types of personal buoyant devices: the standard lifejacket, the small vessel lifejacket, the multi-purpose personal flotation device, and the lifesaving cushion. These approved flotation aids are available on the commercial market.

You should select the one best suited for your needs and wear it when you go out in a boat. It could save your life or the lives of your loved ones.

La sécurité sur l'eau

Les dispositifs de flottaison



1 Gilet de sauvetage approuvé normalisé

Pour usage à bord de toutes les embarcations naviguant dans les eaux canadiennes

La plupart des bâtiments commerciaux doivent avoir à leur bord des gilets de sauvetage normalisés, mais les embarcations de plaisance peuvent également en avoir. Les gilets de sauvetage normalisés sont faits de kapok ou de mousse unicellulaire et ont la plus haute cote de flottabilité de tous les gilets de sauvetage ainsi que de tous les VFI.

Un gilet de sauvetage ne permettra de flotter convenablement que s'il est bien attaché autour du corps comme le montrent les illustrations ci-dessous.

Passer la tête par le trou et attacher les sangles supérieures pour former un collier.



Croiser les sangles de la taille dans le dos et les ramener devant sous le gilet.



Attacher les sangles de la taille autour du corps, et non par-dessus le gilet.



Le gilet pivotera et cherchera à flotter à son propre niveau, tout en faisant tourner la personne sur le dos, la tête hors de l'eau, qu'elle soit consciente ou inconsciente.



3 Vêtement de flottaison individuel (VFI) approuvé

Pour usage à bord des embarcations de plaisance naviguant dans les eaux canadiennes

Les VFI sont faits de mousse unicellulaire et existent en de nombreux modèles différents. Ils sont conçus de façon à ne pas gêner les mouvements lorsque vous pratiquez vos sports préférés: pêche, chasse, ski nautique et canotage.

Confortables, ils sont conçus pour être portés constamment, même par les gens actifs.

Le VFI n'est pas un substitut au gilet de sauvetage; le premier n'agit pas de la même manière que le second. Il n'a pas une aussi bonne flottabilité que le gilet de sauvetage et n'est pas conçu pour retourner une personne inconsciente sur le dos afin qu'elle flotte la tête hors de l'eau. Le VFI ne fait qu'aider la personne qui le porte à flotter, et son efficacité dépend de votre taille et de son type. Comme il accroît vos chances de survie, pourquoi ne pas le porter?



2 Gilet de sauvetage approuvé pour embarcations de plaisance

Pour usage à bord de toutes les embarcations de plaisance naviguant dans les eaux canadiennes

Les gilets de sauvetage pour embarcations de plaisance sont faits de kapok ou de mousse unicellulaire. Ils sont de deux types, soit un modèle semblable au gilet de sauvetage normalisé, soit un modèle qui s'ouvre à l'avant. Il faut les porter correctement pour flotter convenablement.

Ce gilet aide à maintenir une personne inconsciente en position inclinée sur le dos, le visage hors de l'eau.



Il retournera le corps sur le dos une seule fois, c'est-à-dire au moment de sa première entrée dans l'eau.



4 Coussin de sauvetage approuvé

Pour usage à bord des embarcations de plaisance d'une longueur égale ou inférieure à 5,5 m

Les coussins de sauvetage sont faits de kapok ou de mousse unicellulaire. Ils sont d'une seule grandeur et leur efficacité dépend de votre taille et de leur type.

Passer la sangle par-dessus la tête afin de maintenir le coussin bien en place.



Croiser les sangles dans le dos, les ramener devant et les attacher par-dessus le coussin.



Le coussin de sauvetage doit être bien ajusté contre le corps.



A bord des embarcations faisant entre 5,5 et 8 m, un coussin de sauvetage peut également constituer une bouée de secours.

Comment choisir votre gilet de sauvetage ou votre VFI

Choisissez-le soigneusement! Il devrait être adapté à votre corps et à votre taille, ainsi qu'au genre d'activités pour lesquelles vous comptez l'utiliser. Essayez-le dans l'eau et testez son efficacité. Assurez-vous qu'il porte l'étiquette d'approbation de Transport Canada. Pour leur part, les gilets de sauvetage normalisés portent également sur le tissu une inscription indiquant qu'ils ont été approuvés par Transport Canada. Tous les autres dispositifs portent une inscription semblable cousue ou imprimée.

Entretien général

Prenez bien soin de votre gilet de sauvetage ou de votre VFI. Il durera indéfiniment si vous ne l'utilisez que dans le but pour lequel il a été conçu. Ne l'utilisez jamais comme coussin pour vos genoux ou comme défense d'embarcation. N'utilisez jamais de détergents trop forts ou d'essence pour le nettoyer. Ne le placez jamais devant une source de chaleur directe, mais laissez-le sécher à l'air libre.

Avis aux parents

Exigez des enfants qu'ils portent toujours leur gilet de sauvetage ou leur VFI. Ils devraient apprendre à le mettre et à l'essayer dans l'eau. Il existe des gilets de sauvetage et des VFI conçus spécialement à l'intention des enfants. Choisissez celui qui convient le mieux au corps et au poids de l'enfant. Enfin, vu la répartition du poids de leur corps, les enfants flottent difficilement dans la bonne position et ont tendance à prendre facilement panique.

Un gilet de sauvetage ou un VFI ne saurait toutefois jamais remplacer la surveillance d'un adulte.

Les enfants s'amuse souvent à détacher les fermetures éclair et les sangles.

Faites-y attention. Par ailleurs, les statistiques démontrent que dans environ deux noyades sur trois reliées aux embarcations de plaisance, les victimes ne portaient aucun type de gilet de sauvetage.

Ne donnez pas raison aux statistiques, portez-en un.

Pour plus de renseignements en matière de sécurité nautique, veuillez communiquer avec le gestionnaire régional des Services de recherche et sauvetage de la Garde côtière canadienne le plus près de chez vous, à l'une des adresses suivantes:

Région de Terre-Neuve
C.P. 1300
Chemin Southside
St. John's (T.-N.)
A1C 5N5
Tél.: (709) 772-4074

Région des Maritimes
C.P. 1013
46, rue Portland,
Dartmouth (N.-É.)
B2Y 3Z7
Tél.: (802) 426-7978

Région des Laurentides
101, boul. Champlain
Québec (Qué.)
G1K 4H9
Tél.: (418) 694-4630

Région du Centre
Edifice Toronto Star,
1, rue Yonge
Toronto (Ont.)
M5E 1E5
Tél.: (416) 831-2300

Région de l'Ouest
1561, avenue Whyte
Vancouver (C.-B.)
V6J 1A9
Tél.: (604) 732-4701